

Chapter of the International Association for the Study of Pain (IASP)

Chers membres de la Société Suisse pour l'Etude de la Douleur,

Le rapport annuel commence de manière très prometteuse. Notre congrès annuel 2010 s'est déroulé au Centre des Congrès de Bâle au cœur de la foire de Bâle et centré sur le thème « *Get together »*. Dans les alentours se trouvaient des carrousels, des stands, ainsi qu'une agréable odeur d'amandes grillées. La foire automnale traditionnelle de Bâle s'est déroulée pour la première fois le 27 octobre 1471 déjà. L'empereur Frédéric III de la maison de Habsbourg avait en effet accordé à cette ville le privilège d'organiser une foire. En 2010, il s'agissait pour Bâle de la 540^{ème} édition de cette foire. Pour la SSED en revanche, il s'agissait de la 20^{ème} édition de notre congrès annuel!

Conjointement organisé par la SSED et la SIM (Swiss Insurance Medicine), la SSMS (Société Suisse pour la Médecine du Sport), l'ASR (Association Suisse pour la Réhabilitation), ainsi que la SSMPR (Société Suisse pour la Médecine Physique et de Réhabilitation), notre congrès nous a offert la possibilité unique d'apprendre à connaître les domaines d'intérêts d'autres sociétés. Ceci nous a également permis de rencontrer de nouveaux collègues, mais également de mettre en œuvre un programme scientifique varié placé sous le thème des polyneuropathies et de la douleur.

Comme les années précédentes, nous avons eu l'occasion de découvrir une exposition de posters scientifiques de qualité. Cette année encore, nos membres ont présenté pas moins de 35 contributions d'un niveau élevé. La tâche du jury (Prof. Dr. med. Eli Alon, PD PhD Christine Cedraschi et Dr. med. K. Maurer) n'a pas été facile puisqu'il s'agissait d'attribuer les prix du poster dotés de 1'000 CHF aux meilleures des excellentes contributions proposées. Les prix ont finalement été décernés aux auteurs suivants, que nous félicitons pour leur travail :

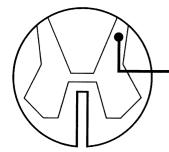
Evidence for expansion of reflex receptive fields in chronic pain patients with endometriosis. Neziri AY, Haesler S, Müller M, Arendt-Nielsen L, Biurrin Manresa J, Andersen OK, Curatolo M, Berne/CH et Alborg/DK.

ONESELF: an online plattform for self-management in chronic rheumatic diseases. Caiata Zufferey M, Camerini L, Boneschi M, Schultz P, Lugano/CH

Notre société multidisciplinaire se réjouit de fêter cette année son $20^{\text{ème}}$ anniversaire. En cette année jubilaire, nous souhaitons honorer les membres fondateurs de notre société. Sans eux, il ne fait pas de doute que nous n'en serions pas là:

- PD Dr. med. M. Felder
- · Dr. med. B. Demierre
- Prof. Dr. med. R.O. Kissling
- Dr. med. Ch. Meyer
- Dr. med. D.N. Mihic
- Dr. med. P. Rosatti
- Prof. Dr. med. J. Siegfried qui a été élu membre d'honneur de notre société en 2001

Notre congrès annuel a été une réussite à tous les égards, tant sur le plan scientifique que du point de vue du nombre de participants (plus de 550 !). Tout ceci ne réjouit pas seulement les membres de la SSED, mais également nos sponsors Grünenthal, Medtronic, Mundipharma et Pfizer, que nous remercions chaleureusement pour leur soutien financier. Nos remerciements s'adressent tout particulièrement au comité scientifique du congrès annuel qui a travaillé sous la direction de Prof. Dr. med. Haiko Sprott avec une excellente équipe composée de Dr. med. Marie



Chapter of the International Association for the Study of Pain (IASP)

Besson, Dr. Manuel Coradi, Lic.Phil Christine Favre, PT Angie Röder, PT Jana Skoblikova et le Prof. Dr. med. Matthias Sturzenegger. Nous souhaitons remercier également Afijet Sgubin-Kikai, secrétaire de la SSED. Au cours de cette première année de travail avec le comité, elle a réalisé avec compétence et poitivité les multiples tâches administratives qui lui ont incombé. Nos remerciements vont également à Barbara Bühlmann (BBS Congress GmbH) pour sa gestion administrative parfaite de l'ensemble du congrès. Il ne s'agissait pas d'une mince affaire puisqu'il a fallu coordonner cinq (importantes!) sociétés différentes. Financièrement, notre société multidisciplinaire parvient même à dégager un léger bénéfice!

Le comité dresse ensuite la liste de ses activités qui sont intimement liées aux buts de la SSED :

- La promotion de la recherche scientifique
- La promotion de l'échange des connaissances scientifiques et de l'expérience pratique
- La promotion de l'éducation et la formation continue
- La réflexion sur les questions de politique de santé
- La collaboration avec d'autres organisations actives dans les domaines connexes

Je souhaiterais maintenant vous exposer nos activités et les développements de cette année 2011:

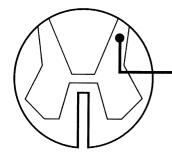
Congrès annuel

Conjointement à la Société Suisse de Neurochirurgie (SSN), la Société Suisse des Céphalées (SSC) et au Groupe d'Intérêt Association of Neurosurgical Nursing Staff in Switzerland(IGNOPPS), notre congrès annuel s'est tenu cette année à Interlaken les 17 et 18 novembre. Le thème principal du congrès était consacré à la douleur, qu'il s'agisse de douleurs chroniques, de douleurs cérébrospinales, ou de céphalées. Nous remercions chaleureusement le comité scientifique (Prof. Dr. med. E. Alon, Zürich, Dr. med. Marie Besson, Genève, Lic.Phil Christine Favre, Sion et Dr med. A. Macak, Zug) et l'Institut pour la Médecine et la Communication AG, Basel (IMK), responsable de l'organisation administrative. Encore une fois, nous avons eu non seulement l'occasion d'entendre de nombreuses contributions scientifiques sur le thème de la douleur, mais également de développer des contacts avec des collègues des différentes disciplines impliquées. Ceci s'intègre parfaitement dans l'esprit des statuts de notre société qui a pour but d'encourager la collaboration de professionnels issus de différents domaines spécialisés.

Notre congrès annuel 2012 se déroulera du 23 au 25 août à Nottwil, conjointement avec le SIG "Pain, Mind and Movement" de l'IASP.

D'autres manifestations ont également eu lieu en 2011:

- Les rencontres des anciens participants du cours douleur et des orateurs impliqués dans ce cours;
- Le symposium international "Invasive Procedures in Motion", au centre de la douleur de Nottwil (21-22 janvier) ;
- Le 7^{ème} congrès annuel des chapitres européens de l'IASP (EFIC) à Hamburg/D (21-24 septembre). A ce propos, signalons que trois des membres de la SSED (Eli Alon, Zürich; Christine Cedraschi, Genève; Michele Curatolo, Berne) ont activement collaboré au sein du comité scientifique de ce congrès. Par ailleurs, plus de 100 participants sont venus de Suisse;



Chapter of the International Association for the Study of Pain (IASP)

- Différents exposés sur le thème de la douleur ont également été mis sur pied durant l'année, en association avec la Fédération Suisse des Patients ;
- Les brunchs scientifiques de la SSED ont été poursuivis. Ces brunchs sont toujours très fréquentés et appréciés des membres. Les thèmes suivants ont été approfondis cette année:
 - E. Alon, Zürich: "Thérapie de la douleur: formation post-graduée et formation continue en Suisse et en Europe (EFIC)", le 18.12.2010.
 - Le brunch du 26 mars prévu à Lugano sur le thème des céphalées cervicogènes a malheureusement dû être annulé à la dernière minute.
 - E. Alon, Zürich: "Social Impact of Pain" l'EFIC en colloque auprès du siège de l'Union Européenne à Bruxelles, 16.07.2011
 - W. Schleinzer, Nottwil: "Groupes multiculturels de gestion de la douleur : contexte et contenu d'un concept interdisciplinaire", le 15.10.2011

Formation continue

Cette année à nouveau, pour la cinquième fois, les 80 heures du cours conduisant au **certificat multidisciplinaire de la SSED** ont été données (cours en allemand). Du point de vue de l'organisation, le plan de l'année précédente a été légèrement modifié. Trente-neuf orateurs ont présenté aux participants des points de vue cliniques et physiopathologiques approfondis sur le phénomène de la douleur. Vingt-deux participants issus de différents domaines spécialisés (anesthésie, psychiatrie, médecine interne, chiropractie, neurologie, infirmier(ère)s) ont suivi le cours. Ces participants se sont montrés intéressés et attentifs. Ils ont passé avec succès l'examen final qui comprenait 60 questions à choix multiples. Nous sommes très reconnaissants au Prof. med. Eli. Alon, à Mme Anne Schenk, secrétaire, ainsi qu'à tous les orateurs pour leur soutien dans l'organisation et la mise en œuvre de ce cours. Du point de vue financier, le cours douleur de la SSED s'est clôturé dans les chiffres noirs.

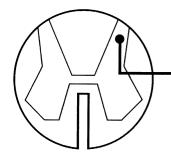
De plus, nous avons le plaisir de vous remettre cette année le programme 2011 du cours douleur de la SSED en français. Pour la 1^{ère} fois en effet, ce cours sera dispensé en français en Suisse romande. Un excellent programme, très équilibré, est proposé. Ce cours est organisé sous la direction du Dr. med. Marie Besson (membre du comité de la SSED), Centre d'évaluation et de traitement la la douleur aux Hôpitaux Universitaires de Genève, et du Dr. med. Olivier Berclaz (membre de la SSED), Clinique genevoise de Montana.

En 2012, ces cours de formation continue seront renouvelés. Il est dès aujourd'hui possible de s'y inscrire (info@pain.ch).

Cinq bourses d'un montant de 1'000 CHF chacune peuvent être attribuées aux membres de la SSED qui souhaitent participer à ce cours. Les conditions d'octroi de ces bourses (prévues en particulier pour les médecins et les professionnels en cours de formation, en activité en Suisse) ainsi que les formulaires d'inscription sont disponibles sur notre site internet: info@pain.ch (voir sous "Règlements pour l'octroi des bourses de la SSED").

Pour la première fois cette année, le cours de formation continue « Nottwillien » en allemand (80 heures) s'est tenu à Nottwil sur le thème "Thérapies spécialisées de la douleur" et sous le patronage de la SSED.

Au vu de ces éléments, il apparaît clairement que l'offre de formation post-graduée et continue poursuit son développement en Suisse. Ce développement s'inscrit bien dans la ligne de nos



Chapter of the International Association for the Study of Pain (IASP)

statuts qui soulignent l'importance de la formation continue dans le domaine de la douleur. Il s'agit là Sans aucun doute d'un développement réussi!

Dans ce rapport annuel, je précise également que, pour la première fois, une rencontre réservée aux anciens participants et aux conférenciers du cours "Traitement de la douleur en fonction de ses mécanismes" s'est tenue le 20 novembre 2010 lors du congrès annuel de Berne. Une bonne occasion de se revoir et de se faire de nouveaux amis.

Afin de promouvoir la formation post-graduée et continue dans la prise en charge de la douleur, le comité lutte depuis de nombreuses années afin d'obtenir la reconnaissance d'un certificat de capacité pour la thérapie de la douleur en Suisse. Un concept de formation continue a été élaboré par le comité sous la direction de Dr. med. A. Ljutow. Une demande officielle a été déposée à la FMH auprès de l'Institut Suisse pour la formation post-graduée et continue en Suisse (SIWF). Le projet a été accueilli avec grand intérêt mais, malheureusement, notre demande de reconnaissance d'un certificat de capacité a été refusée par le bureau directeur de la SIWF. A l'avenir, la SSED va poursuivre ses efforts afin de parvenir à faire mieux reconnaître la formation sur le thème de la douleur, qu'elle soit pré-graduée, post-graduée ou continue.

"SIG's": les Special Interest Groups

Les activités de nos SIG sont réjouissantes. Il existe désormais 6 groupes de travail:

- Le SIG "Douleurs neuropathiques" sous la direction de Prof. Dr. med. U. Büttner, Aarau ;
- Le SIG "Psychologie de la douleur: diagnostic et thérapie" sous la direction de Dr. Phil Ursula Galli, Zürich;
- Le SIG "Fibromyalgie et syndromes de sensibilisation centrale" sous la direction de Prof. Dr. med. P. Keel, Basel;
- Le SIG "Douleur et mouvement" sous la direction de Angie Röder, PT, MSc.cand
- Le SIG "Rachis" sous la direction de Dr. med. Stéphane Genevay, Genève
- Le SIG « Programme de prise en charge interdisciplinaire », sous la direction de Dr. med. Steffen Eychmüller, St. Gallen

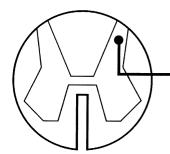
Les activités des nouveaux SIG sont soutenues par la SSED au moyen d'une contribution de 5'000CHF. Les directives pour les SIG sont disponibles sur notre site internet: www.info@pain.ch.

Site Internet de la SSED

Les lectrices et les lecteurs ont accès à des informations qui sont régulièrement actualisées à propos des manifestations, des news et des informations générales telles que:

- Le congrès annuel de la SSED, y compris la sélection des meilleurs posters, les cours et les brunchs
- Le cours douleur, les bourses et les rencontres des anciens participants au cours douleur
- Le President's Corner et des nouvelles concernant l'IASP et l'EFIC notamment
- Les nouvelles directives concernant les modalités de patronage de la SSED, des informations générales sur la page d'accueil de la SSED, le sponsoring et les directives pour la création des SIG

Une visite régulière de notre site s'impose en tout cas!



Chapter of the International Association for the Study of Pain (IASP)

Journaux

Depuis plusieurs années, la SSED accorde à ses membres l'accès à plusieurs journaux scientifiques, compris dans la cotisation annuelle de 150 CHF. Ceci n'est pas habituel dans toutes les sociétés.

Dolor

Pour la première fois cette année, la rédaction du journal *Dolor* est réalisée par le Prof. Dr med. Eli Alon, rédacteur-en-chef et le Dr. med. dent. Dominik A. Ettlin, rédacteur-en-chef adj. Les changements essentiels sont les suivants:

- La responsabilité principale est désormais celle de la SSED (et non plus celle d'IMK) ;
- la Newsletter est disponible sous format électronique uniquement ;
- Le journal qui paraît 3-4x/année est envoyé par e-mail à tous les membres (disponible également avec le nom d'utilisateur *dolor* et le mot de passe *dolorsgss*)

La première édition du journal est consacrée au thème "Les répercussions de la douleur dans la société – un plan d'action".

Der Schmerz

Ce journal a désormais atteint un tirage de plus de 4'000 exemplaires et il possède un impact factor de 0,90. *Der Schmertz* publie essentiellement des articles originaux, mais également des articles de revue. De plus en plus fréquemment, les spécialistes de la douleur y trouvent des articles de consensus essentiels tels que la Charte éthique de la société de la douleur, ou des éditoriaux qui traitent d'importantes questions de recherche et de prise en charge de la douleur. Ce journal publie également des informations régulières émanant de notre société. Parmi celles-ci, signalons :

- Le congrès annuel 2010 de la SSED
- "Pain Proposal": pour une meilleure prise en charge des douleurs chroniques
- SIG's
- Social Impact of Pain 2011
- Le cours douleur de la SSED

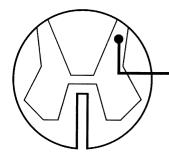
Douleur et Analgésie

Il s'agit d'un excellent journal qui s'adresse à ceux qui souhaitent approfondir leurs connaissances dans ce domaine. Les articles sont regroupés par thèmes abordés par le biais de travaux originaux, de revues de la littérature et/ou d'actualités sur le thème de la douleur.

European Journal of Pain

Finalement, chaque membre de la SSED reçoit le *European Journal of Pain* (6 numéros par an). Ce journal publie des travaux originaux ainsi que des articles de revue. Son Impact Factor est désormais de 3,7. Cette revue n'est pas seulement consacrée à la recherche sur la douleur, elle s'adresse également à tous ceux qui souhaitent approfondir leurs connaissances, des bases fondamentales et moléculaires jusqu'aux études cliniques et la psychologie. L'accès à la version électronique de la revue est gratuit pour tous les membres des sociétés européennes de la douleur. Un tarif d'abonnement annuel réduit à 30 euros est proposé pour la version imprimée.

Le comité de la SSED est convaincu que la mise à disposition de ces différents journaux scientifiques contribue pour beaucoup à la formation continue des membres dans le domaine de la



Chapter of the International **Association** for the Study of Pain (IASP)

recherche, mais aussi du diagnostic et des traitements de la douleur. Le comité souhaite beaucoup de plaisir aux membres de la société dans ces différentes lectures.

ASP

L'Association Suisse des Patients qui présentent des douleurs est également membre de la SSED. Cette association organise régulièrement des conférences sur le thème de la douleur dans toute la Suisse. L'ASP offre aux patients douloureux des conseils personnalisés et elle s'engage à fournir des contacts avec des spécialistes, notamment des médecins, mais aussi différents thérapeutes et des organisations promouvant le *self-help*. En 2011, l'ASP et la SSED ont organisé conjointement de nombreuses manifestations publiques sur le thème de la douleur chronique. Celles-ci ont rencontré beaucoup de succès.

IASP

L'IASP fête cette année son 40^{ème} anniversaire. Cette association compte 82 syndicats locaux (appelés "chapitres") ainsi que 6'830 membres (état au 12/2009). L'IASP est active dans le monde entier. Les membres européens sont unis dans la Fédération Européenne des Chapitres de l'IASP (EFIC). La SSED constitue l'organisme national "chapitre" de l'IASP.

Le domaine d'action et les objectifs de l'IASP sont identiques à ceux de la SSED. Nous connaissons tous l'importance de cette tâche. On estime que près de 12% des femmes, des hommes, des jeunes, des enfants et des personnes âgées de par le monde souffrent de douleurs chroniques. Les causes sont diverses et les approches thérapeutiques multiples. Il est important de savoir que les personnes concernées peuvent trouver auprès des membres de la SSED des interlocuteurs compétents et expérimentés.

Chaque année, l'IASP met l'accent sur un aspect particulier de la douleur. Ces campagnes annuelles permettent d'informer et de sensibiliser le grand public afin d'améliorer les soins. Ces dernières années, les thèmes suivants ont été choisis:

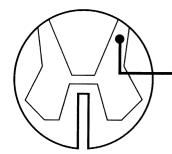
2010 - 2011: Global Year against Acute Pain 2011 - 2012: Global Year against Headache

Davantage d'informations sont disponibles sur le site : www iasp-pain. org.

Le 14^{ème} World Congress on Pain s'est tenu cette année à Milan du 27.08.2011 au 31.08.2011. infos sur le site: www.pain.org).

EFIC

L'EFIC est une société scientifique multidisciplinaire spécialisée dans la médecine et la science de la douleur. Elle est composée de la fédération de 34 syndicats nationaux européens. L'EFIC a été fondée en 1993 par le Prof. Dr. med. Ulf Lindblom et rassemble 20'000 scientifiques, médecins, physiothérapeutes, psychologues et d'autres professionnels de soins issus de toute l'Europe. Tous ces membres sont impliqués dans l'étude de la douleur et/ou dans des aspects thérapeutiques. Tout comme l'IASP, le but de l'EFIC est de soutenir la recherche et la formation, mais également des aspects liés au *management* clinique de la douleur. De plus, l'EFIC soutient un forum pour les groupes de travail européens impliqués. L'EFIC encourage la communication entre les syndicats locaux de l'IASP et des partenaires d'autres spécialités ainsi qu'avec des collectivités. Ainsi par exemple, L'EFIC, encourage les liens avec des sociétés européennes ou des associations médicales spécialisées (anesthésie, neurologie, groupes pour l'étude des céphalées ou pour les soins palliatifs), divers organismes étatiques européens et des personnes impliquées dans l'enseignement et dans les législations nationales. Notre membre du comité et également *Pastpresident*, le Prof. Dr. med Eli Alon, a été désigné cette année en tant que "*Honorary Treasurer*" de l'EFIC. Toutes nos félicitations, Eli pour cette nomination!



Chapter of the International Association for the Study of Pain (IASP)

Le congrès annuel de l'EFIC "Pain in Europe" s'est déroulé à Hambourg du 21 au 24 septembre 2011. Plus de 100 membres de la SSED ont participé à cette manifestation.

Communications personnelles

Cette année est une année de changements pour la SSED! La nouvelle période d'administration durera du 17 novembre 2011 (assemblée générale) jusqu'à l'assemblée générale 2014.

Durant la période d'administration allant de 2008 à 2011 et en tant que président de la SSED, je souhaite souligner d'abord combien j'ai connu une société multidisciplinaire très active. Le comité de la SSED ainsi que le *Councillor Board* se sont toujours révélés compétents et désireux de collaborer. Les membres se sont également engagés dans le développement de la société et ils ont approfondi leurs connaissances sur le thème de la douleur en œuvrant ainsi pour leurs patients. Durant ces trois dernières années, le nombre de membres actifs de notre société a aussi significativement augmenté, passant de 211 à 280, ce qui représente une augmentation de 32%!

Je remercie du fond du cœur le comité de la SSED ainsi que les *Councillors* pour leur travail exemplaire et pour leur aide tout au long de ces dernières années. La réalisation de tout ce travail a nécessité de nombreuses sessions, d'innombrables E-mails, de nombreuses conversations téléphoniques ainsi que la participation à des commissions de travail qui ont nécessité un engagement total de leur part.

Je remercie également les membres de la SSED pour leur soutien à notre société, que ce soit par leur participation aux différentes formations continues, ou que par le biais de leur travail.

Mais le développement de la SSED et la mise en œuvre de toutes les activités mentionnées dans ce rapport ne seraient pas possibles sans l'efficacité du secrétariat qui est dirigé par Madame Afijet Sgubin-Kikaj. Madame Anne Schenk a également contribué avec enthousiasme à l'organisation des cours douleur de la SSED, un grand très merci à elle aussi!

Des remerciements particuliers vont également à nos sponsors qui ne nous soutiennent pas uniquement du point de vue financier mais qui nous apportent également de nombreuses idées et qui participent régulièrement aux réunions du pool des sponsors.

Mais mes remerciements s'adressent aussi à tous les membres de la SSED qui suivent avec attention, qui coopèrent, ...ou qui soutiennent tout simplement les idéaux de notre société grâce à leurs cotisations.

Finalement, cette année encore, nous accueillons avec joie de nouveaux membres. Ces derniers représentent pour nous tous autant d'opportunités de nouvelles amitiés. Grâce à leur curiosité, à leur élan et leurs savoirs, ils représentent également un enrichissement pour notre société!

Prof. Dr. med. André-G. Aeschlimann

Président SGSS/SSED

Gollen

Novembre 2011